

# KURZINFORMATION PRIVATE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG (FARSI + DARI)

auch für Geflüchtete ein Muss

معلومات مختصر

بیمه مسؤلیت فردی (شخصی) برای پناهنده کان یک وجهی ضروری پنداشته میشود.

در کشور آلمان میتواند هر شخص خود را در برابر (مقابل) بسیاری از خسارات (حوادث) بیمه نماید. بعضی از این بیمه ها خیلی مهم هستند، و برخی از آنها از اهمیت کمتر بر خوردار هستند.

مهمترین بیمه، که در قدم اول (درجه اول) مورد نیاز (ضرورت) شما میباشد. بیمه مسؤلیت فردی (شخصی) است.

**مفهوم (معنی) مسؤلیت چه است؟**

بر اساس قوانین کشور آلمان شما موظف به پرداخت خساره به آن افراد و یا اشخاصی، که از طرف شما خساره مند گردیده اند میباشد. این وظیفه (مسؤلیت) نامیده میشود. و یا به مفهوم دگر شما مسؤل پرداخت خساره هستید.

**آیا همیشه همه خسارات را باید جبران و یا پرداخت نمود؟**

نخیر.

آن زمان شما باید خساره را پرداخت نمایید، که در وقوع حادثه اشتباه از طرف شما صورت

گرفته باشد. زمانیکه شما قادر به جلوگیری از وقوع حادثه نباشید، سپس شما نباید به طرف مقابل خساره بپردازید.

**مثال اول:**

شما با بایسکل (دوچرخه) در حال حرکت روان هستید، که با گرفتن برک (ترمز) دیرتر به یک موتر (وسیله نقلیه) برخورد نموده و باعث خراشیده گی رنگ آن وسیله (نقلیه) میگردد. در این حالت شما باید خساره آن را بپردازید.

**مثال دوم:**

شخص در حال نگاه کردن با تلفون دستی خود (موبایل) میباشد، که بدون توجه به بایسکل (دوچرخه) شما برخورد مینماید. و در این جریان تلفون شخص مذکور به زمین افتاده و میشکند.

در جریان و- وقوع این نوع حادثه ها شما مقصر نبوده، و نباید خساره آنرا بپردازید.

## بیمه مسؤلیت شخص چه است؟

این بیمه خساره های را پرداخت مینماید ، که در وقوع حادثه تقصیر از شما باشد، که از طرف شما صورت گرفته باشد. در مثال اول برخورد شما با موتر (وسیله نقلیه) برای قیمت خراشیده گی رنگ موتر پول خساره آن از طرف بیمه پرداخت میگردد.

بیمه مسؤلیت شخصی همچنان شما را کمک مینماید، زمانیکه شخصی بدون داشتن دلایل قانونی از شما تقاضای پرداخت خساره را مینماید. پس این کمک را همکاری قانونی نامیده مینوانیم.

در مثال دوم شخص مذکور (صاحب تلفون دستی) برای خریدن تلفون جدید از شما تقاضای پرداخت پول مینماید. در صورت ادعای آن شخص اداره بیمه در حمایت از شما و برای نوشتن نامه ها شما را همکاری مینماید.

اگر برای یک وکیل ضرورت داشته باشید، این اداره مصارف آنرا پرداخت مینماید.

## آیا بیمه مسؤلیت شخص بیمه ضروری است؟

بیمه مسؤلیت شخص یک بیمه ضروری و مهم میباشد. و نظر به قوانین کشور آلمان شما بدون محدودیت تحت حمایت قرار میگیرید.

## مثال سوم:

شما در حال قدم زدن در سرک هستید. و به چهار طرف خود متوجه نبوده، در این جریان یک سرویس هم در این مسیر در حرکت میباشد. و با کم نمودن سرعت از مسیر سرک خارج شده و با یک درخت تصادم میکند. و تعداد از اشخاص داخل سرویس همچنان مجروح میگرددند.

بعد از این حادثه سرویس هم قابلیت ترمیم را دارا نمیباشد. و با نداشتن بیمه شخصی ، شما باید تمام مصارف این خسارات را شخصاً بپردازید. این خسارات میتواند خیلی گزاف باشد، که شما تا اخیر

(عمر- زنده گی) خویش پرداخت کرده نتوانید.....

## کدام شخص بیمه است؟

در یک بیمه مسؤلیت شخصی خانواده گی ( تمام اعضای خانواده) بیمه میباشند. در بیمه مسؤلیت خانواده گی فرزندان خانواده الی ختم دوران تحصیل آنها بیمه هستند.

(شخص مجرد و بزرگسالان) به تنهای هم میتوانند بیمه میشوند.

شخصی ، که ازدواج نکرده باشد، شخص مجرد گفته میشود .

## حد اکثر مقدار (مبلغ) خساره ای بیمه چقدر خواهد بود؟

مقدار مبلغ بیمه در حدود مبلغی است، که در جریان وضعیت خساره قابل پرداخت میباشد.

باید حد اقل مبلغ خساره ای بیمه ( ۱۰ میلیون یورو، ده میلیون یورو) باشد.

در مثال سوم شرکت بیمه در حدود ( ۱۰ میلیون یورو، ده میلیون یورو) پرداخت خواهد نمود.

پرداخت پول برای بیمه شخصی چقدر خواهد بود؟

حد اقل برای یک شرکت بیمه شخصی خوب و شرایط خوب بیمه ای (۵۰ الی ۸۰ یورو) در سال میباشد.

پنج شرکت بیمه ارزان با شرایط خوب و مناسب بر اساس معلومات اداره  
(حمایت از حقوق مصرف کننده گان) به ترتیب حروف الفبا قرار ذیل میباشد.

### **Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz**

Concordia, [www.concordia.de](http://www.concordia.de)

Die Haftpflichtkasse VVaG, [www.haftpflichtkasse.de](http://www.haftpflichtkasse.de)

NV-Versicherungen, [www.nv-online.de](http://www.nv-online.de)

Ostangler Brandgilde VVaG, [www.oab.de](http://www.oab.de)

VHV Allgemeine Versicherung AG, [www.vhv.de](http://www.vhv.de)

Waldenburger Versicherung AG, [www.waldenburger.com](http://www.waldenburger.com)

توجه:

معلومات مختصر ذکر شده شامل مهمترین معلومات منحصر به بیمه مسولیت شخصی میباشد.

**Stand Mai 2018**

Impressum:

Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz e.V.

Seppel-Glückert-Passage 10

55116 Mainz

Für den Inhalt verantwortlich: Ulrike von der Lüche, Vorstand

Projekt „Flüchtlinge als Verbraucherinnen und Verbraucher“, gefördert durch das  
Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz